

以弗所書(10)

以弗所書4 章17-24 節

新生命宣道會成人主日學

陳祐生牧師

大綱

命令:行事不可再像外邦人(4:17)

描寫:外邦人的本性和行為 (4:18-19)

- 外邦人的本性(4:18)
- 外邦人的行為(4:19)

要領受基督的教導 (4:20~21)

三個命令(4:22-24)

希臘原文

- 4:17 Τοῦτο οὖν λέγω καὶ μαρτύρομαι ἐν κυρίῳ, μηκέτι ὑμᾶς περιπατεῖν, καθὼς καὶ τὰ ἔθνη περιπατεῖ ἐν ματαιότητι τοῦ νοῦς αὐτῶν,

17 所以我說、且在主裡確實的說、你們行事、不要再像外邦人存虛妄的心行事。

希臘原文翻譯英文

希臘原文翻譯中文

- 17. This I say therefore, and testify in the Lord, that you no longer walk just as the Gentiles also walk in the futility of their minds,
- 17. 所以我這樣說，並且在主裡作見證，你們不再像外邦人那樣行事為人，也行在虛妄的心上，

確實的說

- 確實的說μαρτύρομαι (MARTYROMAI)雖然直譯是「作證」，可能「已經失去和法庭的關係」（凱爾德），在此只是表示嚴肅的宣告而已（如：徒20:26；加5:3）。NEB譯作「我向你們力言」。再者，本節也是一個活在主裏的人，對其他也當如此生活之人所說的話。他寫信的對象按種族是外邦人，但由於被基督的恩典所改變，已經與「其他外邦人」(AV)不一樣了。
- 富克斯, 丁道爾新約聖經註釋--以弗所書, (校園書房, 2012), 144.

不要再像外邦人

- 外邦人是指那些尚未歸信基督的人。同時他告訴以弗所信徒悔改的必要；因為按照本性，他們如同迷途而被定罪的人。他好像是在說：「外邦人可憐並惡劣的景況，能刺激你們改變意念。」他強調信與不信的差異，並指出差異的原因。他指責外邦人的意念虛妄，要注意的是，這包括一切未被基督之靈重生的人。

存虛妄的心

- 因為心地昏昧，未得救之人的想法是虛妄的。他認為，由於自己拒絕聖經，相信最新的哲學思潮，所以是有知識的人。但是實際上，他是生活在黑暗之中的。“自稱為聰明，反成了愚拙”（羅**1:22**）。但是他們卻自認為聰明。由於撒但不想讓他們看見耶穌基督裡的真理，已經蒙蔽了他們的心（林後**4:3-6**）。不僅他們的眼睛被蒙蔽，看不見屬靈的事情，他們的心也被蒙蔽了，因此無法正確地思考屬靈的事情。

希臘原文

- 4:18 ἐσκοτωμένοι τῇ διανοίᾳ ὄντες,
ἀπηλλοτριωμένοι τῆς ζωῆς τοῦ θεοῦ
διὰ τὴν ἄγνοιαν τὴν οὖσαν ἐν αὐτοῖς,
διὰ τὴν πώρωσιν τῆς καρδίας αὐτῶν,

18 他們心地昏昧、與神所賜的生命隔絕了、都因自己無知、心裡剛硬。

希臘原文翻譯英文

希臘原文翻譯中文

- 18. their reasoning process being darkened, being alienated from the life of God because of the ignorance that is in them due to the hardness of their hearts,

- 18. 他們的推理過程是黑暗的，因為他們的心剛硬而無知，因此與上帝的生命疏遠，

心地昏昧

- 不認識神的至終結果，是人生沒有目標，一切都成為虛空。無論如何淵博的學識（參：太11:25；林前1:18～25），思想中沒有智慧的光照，心地就變得昏昧。

- 富克斯, 丁道爾新約聖經註釋--以弗所書, (校園書房, 2012), 145.

與神所賜的生命隔絕

- 正如認識神不只是理性上的認識，而是與祂有所交通；同樣，無知也影響了整個人生「感情、意志、行為」的「立場」；這意謂了與神所賜的生命隔絕。隔絕一字可以指失去原先所有的，但也可以沒有這意思。從某個角度來看，如果神在基督裏的拯救和賜人生命的知識沒有臨到他們，並不是他們的錯。但從另一角度來看，他們卻和全人類一樣，已經得罪了所得的亮光。
- 富克斯, 丁道爾新約聖經註釋--以弗所書, (校園書房, 2012), 145.

無知

- 我們應當注意保羅在這裡的話。對神的認識使我們擁有靈裡真正的生命，相反的，對神無知便是死亡。保羅指出，人心的盲目乃是無知的根源，免得有人誤以為無知只是一種偶然的缺陷；保羅的意思是：無知乃是出於人的本性。因此，人心的盲目，是原罪造成的惡果。亞當因背叛神而失去了神的榮光，只剩下恐怖的黑暗。

- 加爾文, 以弗所書註釋, (改革宗出版, 2009), 101.

心裡剛硬

- 心裏剛硬的態度，令他們無法推卸全部的責任。譯作剛硬的字眼所根據的動詞，是「石化」或「使（皮膚）結繭」的意思，引伸的喻意是「變硬」或「麻木」。本節所用的名詞和相應的動詞，新約中出現了八次。它在馬可福音3:5和8:17所描寫的，很明顯是應當受罰的態度。但將剛硬解作「頑固」，或者稍嫌過火。羅賓遜說：「它似乎並非表示頑固的拒絕……但也不是一種完全不受責備的無知。」NEB作「他們的心意變得硬如石頭」，就有這樣的含義：對於美善的事物麻木不仁，是沒有神、沒有道德價值之人生的特徵。
- 富克斯, 丁道爾新約聖經註釋--以弗所書, (校園書房, 2012), 145-146.

希臘原文

- 4:19 οἵτινες ἀπηλγνηκότες
ἑαυτοὺς παρέδωκαν τῇ ἀσελγείᾳ
εἰς ἐργασίαν ἀκαθαρσίας πάσης
ἐν πλεονεξίᾳ.

19 良心既然喪盡、就放縱私慾、貪行種種的污穢。

希臘原文翻譯英文

希臘原文翻譯中文

- 19. who, having become callous, have given themselves over to indecency for the practice of every kind of impurity with greediness
- 19. 他們變得冷酷無情，貪婪地實踐各種不潔行為

良心既然喪盡、就放縱私慾

- 他們被神棄絕的證據，就是麻木不仁，保羅說是「良心喪盡」。他們得罪神，卻不怕神的審判，仍然我行我素，麻木無知地過著取悅自己的生活，他們不顧廉恥和榮譽。良心因罪而受到的折磨，加上對神的審判恐懼，使人害怕地獄。但是罪人錯誤的安全感和怠惰，卻是危險的漩渦，吞沒並毀滅他們。正如所羅門所言：「惡人來，藐視隨之而來」（箴18:3）。因此，保羅確切地敘述神的仇恨之可怕：凡被神遺棄的人，因為良心昏昧而失去對神審判的一切恐懼、良心沈睡——就是良心喪盡——向罪惡投降，行出各種罪惡。

貪行種種的污穢

- 按照原文接下來修飾污穢(**uncleaness**)一語的**pleonexia**,基本上是貪心(**greedy**),即非分的渴求,和不辨是非、不顧別人之占有慾的意思;但不一定有「覬覦」(**covetousness**)的含義。這字在新約中與肉體的罪有密切的關係。它在以弗所書中出現三次(本節和**5:3**、**5**)，亦出現在歌羅西書**3:5**和帖撒羅尼迦前書**4:6**(相應動詞)，都是作此用法。它最理想的詮釋，似乎是「貪求」非分的事物；在新約中有時是指貪財(路**12:15**；林後**9:5**)。有時，例如本節，按照上文下理有放縱損害他人之色慾的意思。關於這一點可參看希伯來書**13:4~5**，該處經文似乎描寫貪圖一樣事物，自然會使人產生貪圖另一樣事物的想法。

• 富克斯, 丁道爾新約聖經註釋--以弗所書, (校園書房, 2012), 146-147.

希臘原文

- 4:20 ὑμεῖς δὲ οὐχ οὕτως
ἐμάθετε τὸν Χριστόν,

20 你們學了基督、 卻不是這樣。

希臘原文翻譯英文

希臘原文翻譯中文

- But you have not so learned Christ,
- 但你還沒有如此學習基督

學了基督

- 你們學了基督，卻不是這樣。神的真理和旨意已經掌管了你的思想，這真理亦有倫理上的影響力。你們的人生不再灰暗，思想亦不再虛妄。你們不再與神隔絕，而是每一步都走在主的光明之中，與祂團契相交。因此你必須棄絕一切的淫亂、對污穢的愛戀，以及一切能夠傷害他人身體和心靈的事物」。

希臘原文

- 4:21 εἰ γε αὐτὸν ἠκούσατε καὶ ἐν αὐτῷ ἐδιδάχθητε, καθὼς ἐστὶν ἀλήθεια ἐν τῷ Ἰησοῦ,

21 如果你們聽過他的道、領了他的教、學了他的真理、

希臘原文翻譯英文

希臘原文翻譯中文

- 21. inasmuch as you heard about him and were taught in him “just as the truth is in Jesus,”

因為你聽說過他，並在他身上受教，“正如真理在耶穌裡一樣”，

聽過他的道

- 為要引起他們更多的注意和熱情，保羅不但說他們已經聽到基督，並且強調說，你們領了他的教；他們並不只略略聽到這教義，而且得到忠實的講解。
- 學了他的真理這裡保羅指責那些只知福音皮毛，卻沒有新生命的人。他們自以為聰明過人，保羅卻說他們的見解是虛假而錯謬的。保羅提出對基督的認識有兩種：一種是真實的，另一種是虛假的。事實上並沒有兩種，但是許多人自欺，自以為認識基督，實際上仍屬肉體。
- 加爾文，以弗所書註釋，(改革宗出版，2009)，103.

領了他的教

- 領了他的教是指以弗所信徒歸主後與主相交所得着的指引。白禮傑評論說：「若是指着與耶穌的個人關係而言，所有真理需有不同的顏色和不同的特質。基督的位格以外的真理，都缺少能力。」因為真理是在耶穌裡的（聖經新譯本）。祂不但教導真理，也是真理的化身（約**14:6**）。耶穌這名帶我們回顧祂在地上的生活，因為這是祂道成肉身的名。祂是那活在上世的人子，生命無瑕無疵。這是保羅剛描述的外邦人行事為人的清楚對照。
- 馬唐納, 活石聖經注釋 (活石出版, 2013), 1636–1637.

學了他的真理

- 「正如真理是在耶穌裏面」（直譯，和合本：學了祂的真理）無疑如凱爾德所說，表示「一切關乎他們素未謀面、但要在祂裏面過新生活之基督的真理，都具體表現在耶穌一人歷史性的生命、死亡和復活裏面」。「在歷史中名稱爲耶穌的那人」，爲基督徒「提供了道德的內涵」。「登山寶訓和十字架，永遠排除了信仰和不道德行爲共存的可能」

- 富克斯, 丁道爾新約聖經註釋--以弗所書, (校園書房, 2012), 147-148.

希臘原文

- 4:22 ἀποθέσθαι ὑμᾶς κατὰ τὴν
προτέραν ἀναστροφὴν τὸν
παλαιὸν ἄνθρωπον τὸν
φθειρόμενον κατὰ τὰς ἐπιθυμίας
τῆς ἀπάτης,

22 就要**脫去**你們從前行為上的**舊人**。這舊人是因私慾的迷惑、漸漸變壞的。

希臘原文翻譯英文

希臘原文翻譯中文

- that you have laid aside the old person according to the former lifestyle who is being corrupted in accordance with the desires coming from deceit
- 你已經按照從前的生活方式放下了那個被欺騙的慾望所敗壞的老人

脫去

- 他認為基督徒必須悔改，透過捨己以及聖靈的重生，擁有新生命。論到捨己，保羅以他常用的比喻「衣服」來勸我們放下或脫去舊人。「舊人」也是常出現的比喻，在羅馬書註釋第六章我們也曾探討過。它是指我們從母腹中所帶來的本性。從亞當和基督身上，他描述兩種本性。我們先從亞當而生，從他得來的敗壞本性稱為「舊人」；而當我們從基督得到重生，把罪性歸正的結果就是「新人」。簡單來講，如果想脫去舊人就必需捨棄自己敗壞本性，也就是捨己。此外，如果以為保羅所指的「新舊」是在比喻新約和舊約，那就一點都不合邏輯了。

舊人

- 在基督的學房，我們學到在歸主時，我們除掉因私慾的迷惑，漸漸變壞的舊人。舊人是指人在歸主前的一切行徑，就是作為亞當兒女的一切表現。變壞是因為有迷惑和邪惡的渴想。這些渴想是悅人的，使人有所想望，但回顧時卻是醜惡和令人失望的。至於信徒在基督裡的地位，他的舊人已經與基督同釘同埋葬；實際上，信徒須看這舊人是死的。這裡保羅強調這真理的地位而言——我們已一次過脫去舊人。

- 馬唐納, 活石聖經注釋 (活石出版, 2013), 1637.

希臘原文

- 4:23 ἀνανεοῦσθαι δὲ τῷ πνεύματι
τοῦ νοὸς ὑμῶν

23 又要將你們的 心志改換一新。

希臘原文翻譯英文

- but you are being renewed by the spirit in your mind

希臘原文翻譯中文

- 但你正在被你心思中的靈更新

心志改換一新

- 現在式的時態進一步強調，若非在基督裏，這種不斷的更新之要求就不可能成就。需要不斷更新或再次年輕化的，是「他們心裏的靈」（直譯，和合本：心志）。本節的結構驅使我們將「靈」字解作人心中的靈，而非神的靈，儘管這種用法在全本新約都找不著平行的例子。「腐敗既是虛妄的心與神隔絕的結果，要把它轉逆，也必須從心意著手。」（凱爾德）聖靈的內住，使這心意（羅**12:2**）或「心裏的靈」能夠更新。而新的生活方式，亦因為它所導致的新思想方式而成爲事實。

- 富克斯, 丁道爾新約聖經註釋--以弗所書, (校園書房, 2012), 149.

希臘原文

- 4:24 καὶ ἐνδύσασθαι τὸν
καινὸν ἄνθρωπον τὸν κατὰ
θεὸν κτισθέντα ἐν δικαιοσύνῃ
καὶ ὁσιότητι τῆς ἀληθείας.

24 並且穿上新人。這新人是 照著神的形像造的、 有真理的仁義、和聖潔。

希臘原文翻譯英文

希臘原文翻譯中文

- and [that you] have put on the new person who has been created after God's likeness in righteousness and holiness that comes from truth.
- 並且[你]穿上了新人，他是照著上帝的樣式創造的，在來自真理的公義和聖潔中。

穿上新人

- 這裡的意思是指內心被更新，或者是「從內更新」、「徹底更新」。雖然心思似乎是最少被罪污染的部分，但是卻要先從心思開始更新。保羅在這裡提到創造，可以指神第一次造人，也可以指因為基督之恩而成就的第二次創造，兩種解釋都能適用。亞當起初是按照神的形象所造的，如同一面鏡子反映神的公義。但是那原來的形象因罪而被污染，所以必須在基督裡被重造。信徒的重生，乃是神的形象在他們身上的重造。

- 加爾文, 以弗所書註釋, (改革宗出版, 2009), 104-105.